



Srta. MARIA CRISTINA DOMINGO BELTRAN

REINA DE LAS

FIESTAS PATRONALES

1976



BENIFAYO

TRATAMIENTOS

AGRICOLAS

MARTINEZ


LUDEÑA

INSECTICIDAS

General Moscardó, 13 Tel. 1780646

BENIFAYO



Lofie R.  Huey L. R.
1966



Handwritten signature in blue ink, possibly reading "Mrs. J. H. [illegible]"



Excmo. Sr.

D. Mariano Nicolás García

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento



James E.

James E. James

President of the Department of the Interior



Salutación

BENIFAYONENSES: Ha transcurrido un año, desde que por primera vez y a través de las páginas de nuestro programa de Fiestas, me dirigí a vosotros.

Ha sido un año lleno de acontecimientos y de emociones.

Con angustia y con pesar, todavía recordamos la emoción con que sacudió a todos los españoles, la noticia de la muerte del Caudillo de España. Su último mensaje, lleno de humanidad y de amor a España, era la despedida de un hombre, dedicado exclusivamente durante toda su vida, a amar a su Patria, a engrandecerla y a mantener entre los españoles la paz y la unidad.

Quiero desde estas líneas, rendir en su homenaje, mi recuerdo y mi respeto al hombre que jamás regateó un esfuerzo ni un sacrificio en el mejor servicio a la Patria.

Pero este año que nos ocupa, lleva engarzado también el signo de la esperanza. Esperanza que nace con la restauración de la Monarquía en la persona de S. M. Don Juan Carlos I de Borbón, y que se va cimentando con esas muestras de inteligencia y sentido de justicia, de sencillez y generosidad, que tanto el Rey, como la Reina Doña Sofía, vienen dejando patentes en su cotidiano quehacer.

En justa correspondencia, se impone la obligación, por parte de todos los españoles, de aunar nuestros esfuerzos para conseguir la permanencia y afianzamiento de la paz, el orden y la justicia en nuestra Patria.

En el ámbito local, es costumbre, desde estas páginas, dar cuenta de las realizaciones y proyectos del Ayuntamiento.

Considero incluir en el primer caso, por la inminencia de su ejecución, la apertura de la Gran Vía Oeste, cuyas contribuciones especiales, están ya en fase de recaudación.

La pavimentación de los viales del grupo de viviendas "Diego Salas Pombo", asimismo a punto de ponerse en marcha dentro del presente año.

La construcción de un Centro de 24 Unidades de E. G. B., pendiente tan sólo del anuncio de la subasta de contratación de las obras. El presupuesto de este proyecto, que asciende a 42.000.000 de pesetas y su financiación, está, en su totalidad, a cargo del Ministerio de Educación y Ciencia.

El plan general de Ordenación Urbana, está ya definitivamente aprobado. Con él se abre una nueva etapa en la expansión de nuestro pueblo.

En cuanto a la construcción de la nueva Casa Ayuntamiento, también se hallan totalmente terminados los trámites de su expediente; incluso el de la aprobación por el Banco de Crédito Local de España, de un préstamo de 31.000.000 de Pesetas. Tan solo falta la efectividad de la concesión de dicho préstamo.

En el capítulo de proyectos, figura en primer lugar, la construcción de un instituto de Enseñanza Media. Se han cedido ya, al Ministerio de Educación y Ciencia, los terrenos sobre los que se ha de construir. Estos terrenos 12.000 metros cuadrados han sido adquiridos por donación de un grupo de propietarios que están promoviendo un plan parcial de ordenación urbana en la partida "Sisena".

Desde estas páginas quiero expresar el agradecimiento de la Corporación a dichos propietarios, pues si bien es cierto que todo plan parcial, lleva en sí la obligación de reserva de terrenos para estos y otros servicios, no lo es menos que al haberse hecho esta donación de forma rápida y en el momento oportuno, ha supuesto para Benifayón, el haber sido incluido en la programación actual del Ministerio de Educación y Ciencia, que de otro modo, y con toda seguridad se hubiera retrasado unos cuantos años.

Todavía hay más proyectos en estudio, de los que iremos dando cuenta a medida que las posibilidades económicas vayan permitiendo su realización.

A título de noticia quiero comunicaros, que el Ayuntamiento en sesión plenaria de 6 de Julio último, acordó restituir a las principales calles de la población, los nombres tradicionales por los que son conocidas. Espero que aceptéis con agrado esta decisión, movida únicamente por el hecho, de que a pesar de los años transcurridos con los nombres oficiales, todavía no nos hemos acostumbrado a ellos y el pueblo sigue denominando a sus calles por los nombres tradicionales.

Y por último, ya que estamos dentro del marco de nuestras Fiestas Patronales, solo me queda desearos que las paseis muy felices. Que honremos a nuestros Santos Patronos. Que haciendo un alto en las tareas de cada día, participemos en cuantos actos, religiosos y profanos se anuncian en este programa.

Nuestra Comisión de Fiestas, por su parte, ha realizado un gran esfuerzo para que resulten del agrado de todos. Espero que así sea.

Recibid un afectuoso saludo de vuestro Alcalde y amigo.

SALVADOR PILES FERRANDO

Benifayò en Fiestas

FELIGRESES: Un año más nos disponemos a celebrar nuestras Fiestas Patronales, enmarcadas en una semana de festejos populares que tienen por eje, a Dios gracias, las festividades religiosas de la Asunción de la Virgen, San Roque, San Cayetano, San Isidro Labrador, La Divina Aurora y como colofón, la fiesta entrañable dedicada a nuestra Patrona Santa Bárbara, todas ellas auténtica manifestación de fé, en las que nuestras Misas y procesiones solemnes, tienen el sello característico de una profunda piedad.

Yo os invito a todos a sumaros a los actos religiosos con el deseo de que seais actores de los mismos a fin de que nuestras largas hileras de hombres y mujeres, al desfilar en las procesiones, den a propios y extraños el más cabal testimonio de nuestro sano cristianismo, en este difícil momento histórico de profunda crisis de fé.

Que nuestras diversiones estos días y siempre, sean honestas y dignas, que los conciertos musicales eleven nuestro nivel cultural, que la pólvora de los castillos artificiales, carcasas y cohetes sean fiel exponente de la alegría sana de un pueblo sencillo, laborioso, acogedor, que mantiene muy altos sus valores éticos y sociales a pesar de la profunda transformación que están experimentando su vida y sus costumbres.

VUESTRO CURA



Festejos que Benifayó
dedica a su Patrona

SANTA BARBARA

Dívina Aurora
Ntra. Sra. de la Asunción
San Roque, San Cayetano
y San Isidro Labrador

Comisión de Fiestas

Vicente Marco Alfonso
José Rodrigo Pascual
Salvador Llácer Rovira
Vicente Martí Monera
José Machí Domingo

PREGON DE FIESTAS

Queremos saludar muy cordialmente a todos los vecinos de Benifayó y de manera especial, a los que desarrollando sus actividades lejos, disponen de unos días para estar con nosotros en estas fiestas de 1.976, así como a los amigos de los pueblos vecinos, seais todos bienvenidos.

Hacemos extensivo nuestro saludo a los clavaros de la Asunción de la Virgen, San Roque, San Cayetano, a la Hermandad Sindical y fadrins de la Divina Aurora Y a los colaboradores deportivos, Delegado de Deportes y Club Ciclista Benifayó, sin olvidar a los falleros que van a aportar por primera vez su inventiva a los festejos de este año. Vaya para con todos los que hacen posibles la realización de nuestras fiestas patronales la más sincera gratitud.

Mención de gala merece la proclamación de nuestra Reina de Fiestas Srta. M^a CRISTINA DOMINGO BELTRAN, que tendrá lugar la noche del Sábado 14, la cual contará con un mantenedor de excepción, el Exmo. Sr. D Ignacio Carrau Leonarte, Presidente de nuestra Diputación Provincial encargado de glosar la belleza y simpatía de nuestra Reina y Corte de Honor con su magnífica elocuencia.

Tenemos este año en la noche del día 17, representación teatral destacada con la escenificación de la comedia de A. Paso. "Vamos a contar mentiras", por la compañía de Rafael Arcos y Silvia Tortosa.

El día 18 sobre las 6 de la tarde tendrá lugar el homenaje a nuestros mayores que este año se va a realizar en la discoteca Chivago River cedida gentilmente a este efecto, con la colaboración de la empresa Rambla e Industrias Choví y que esperamos supere la anterior edición.

En la noche del 21 tendremos un festival de bandas con la participación de las agrupaciones de Real de Montroy y Alborache, junto a nuestra Laureada Banda. Y el día 22, vispera de nuestra fiesta mayor, la Reina de Fiestas con su Corte y primeras Autoridades darán la bienvenida a la Banda de la División Motorizada, Maestrazgo n.º 23, la cual tras desfilas en pasacalle nos obsequiará con un extraordinario concierto en la plaza mayor.

Sobre las 2:30 de la madrugada tendrá lugar la tradicional cordá.

El lunes 23 ha sido el día dedicado este año ha nuestra Patrona Santa Bárbara, con su despertá, misa con sermón y solemne procesión con la asistencia de todos los clavaros y clavarieras, al termino de la cual será disparado un castillo de fuegos artificiales.

Con la gala final en la noche del día 24, actuando en nuestra plaza Los 3 Sudamericanos se cerrarán las Fiestas, que esperamos sean del agrado de todos, ya que en ello hemos puesto nuestro esfuerzo y dedicación.

La comisión de fiestas

LA IGLESIA PARROQUIAL DE SAN PEDRO APOSTOL DE BENIFAYO

I. Antecedentes históricos de los primitivos templos.

El núcleo de población de Benifayó, se formó en la época árabe y agrupaba un conjunto de casas ó alquerías, cercanas a las torres para su defensa. Sus habitantes practicionan el culto al Islam, hasta que por la conquista y formación del Reino de Valencia, por Jaime I, se introduciría el cristianismo en este lugar, pudiéndose remontar a poco después cuando el reducido censo de población que lo habitaba, construiría el primer templo cristiano, pequeño y humilde y que estuvo emplazado en parte del solar de la actual iglesia.

La mayoría de estos habitantes, con esta religión impuesta a la fuerza, la abandonaron para seguir sus antiguas creencias islámicas siéndoles por esta causa arrebatados todos sus bienes, hasta que en 1276 el Rey D. Pedro I, les permitió recuperar sus heredades, por haber vuelto a la fe de Cristo.

Pasados varios siglos y debido al aumento de población e insuficiencia de este pequeño templo, se construyó en el mismo lugar, otro de mayor capacidad y con un campanario adosado, en parte de lo que hoy es Plaza de José Antonio, se hallaba el cementerio, por cuya razón dicha plaza se llamaba antiguamente de Las Almas. No hay datos sobre la construcción de dicha iglesia, ni tampoco descripción de como era, aunque consta que se aprovechó su campanario para la actual iglesia.

En 1506 visitó este templo, el entonces Virrey, Capitán General y Arzobispo de Valencia, San Juan de Ribera.

Esta iglesia, junto las de Almusafes y Alginet, dependían eclesiasticamente de la parroquial de Espioca, formando las cuatro una parroquia cuya metrópoli era Espioca. A mitad del siglo XV, se trasladó a Benifayó la sede metropolitana, por estar situada esta población entre las de Almusafes y Alginet. La causa fue debida a la total desaparición, del poblado de Espioca, que se supone a causa de las epidemias, debido a las cercanías de las plantaciones de arroz, lo que motivó la total emigración de sus habitantes a las poblaciones cercanas, entre ellas Benifayó a donde se trasladó el clero. El templo del lugar de Espioca quedó totalmente destruido, y las imágenes llevadas por sus habitantes, la de San José a Alginet y es tradición que otras fueron traídas a la iglesia de Benifayó junto con la campana.

Aunque la sede metropolitana estaba en Benifayó, el rector de la misma siguió llamándose Rector de Espioca y sus anexos.

La iglesia de Alginet fué pronto desmembrada de la de Benifayó, pero por acuerdo para su separación, siguió pagando anualmente al rector de Espioca-Benifayó, 10 LL. en el día de San Juan.

Deseando también los vecinos de Almusafes, la segregación de su iglesia de la parroquial de Benifayó, alegaron haberlo conseguido ya Alginet, y ser ellos casi en número competitivo de habitantes con los de Benifayó, lograban en 1513 su separación, concedida por D. Alfonso de Aragón (hijo de Fernando el Católico) Arzobispo de Zaragoza y Valencia.

No duró mucho esta separación, pues en 1617 ya consta estar nuevamente sujeta a la parroquial de Benifayó la iglesia de Almusafes, agregación que duraría hasta el año 1788

Tan gravemente afectó a la Parroquial de Benifayó, la expulsión de los moriscos en 1609 por la pérdida de rentas y la reducción de censos y primicias, que fueron pedidas 800 Libras, a las cortes celebradas en Valencia en 1626 reinando Felipe IV, para remediar tales daños.

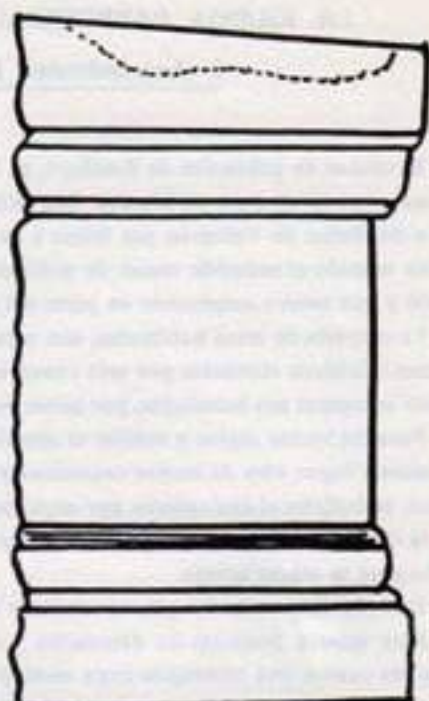
El rector de la iglesia de Benifayó, percibía los derechos primiciales de Benifayó, Almusafes y también de Espioca, y a su vez estaba obligado a pagar al vicario de Almusafes, cierta cantidad anual; en 1665 "Mosen Esteve Voltes, rector de Benifayó, pagaba al vicario de Almusafes, 47 lliures cada año, para que admistre los sacramentos y haga todo lo demás que se ofrece y acostumbra hacer cualquier rector o vicario". En 1681 el rector de Benifayó pagaba al vicario de Almusafes 20 Libras anuales, cantidad que aún seguía pagando en 1733

El nuevo núcleo de población de Espioca, surgió a mitad del siglo XIX y aunque enclavado en el término municipal de Picasent, continuó agregado eclesiasticamente a Benifayó.

EL MITHREUM DE LA FUENTE DE MUZA



VISTA DEL MONUMENTO, DE FRENTE
CON LA INSCRIPCION



VISTA DEL MONUMENTO DE PERFIL

En el mes de Junio del año 1.922, frente al abrevadero de la fuente de Muza, hoy desaparecido, al realizar unas excavaciones, fué descubierta una estación arqueológica, encontrándose un monumento epigráfico que llevaba la siguiente inscripción latina: "INVICTO MITHRAE LUCANUS SER" que fué estudiado y analizado por competentes arqueólogos como los señores Martínez Aloy y Gómez Serrano, siendo trasladado al Museo de San Carlos de Valencia donde se conserva.

En una extensión de varias hanegadas estaban los campos sembrados de restos de cerámica, trozos de tejas en abundancia, de ánforas, y fragmentos de doliolum, sirviendo de parada en las boqueras de riego, y diversidad de otros barro, piedras y trozos de sillar, dando la sensación de extensas construcciones de remota existencia, convertidas en ruinas y barridas paulatinamente por la mano del hombre y la despiadada acción de los elementos a través de los tiempos.

Es probable que dicho lugar estuviese formando un minúsculo lago sombreado por añosos árboles, dándole toda la poesía y placidez que requería el culto de MITHRA.

La tradición sitúa a Zoroastro en las montañas de Persia, en un antro florido y regado por fuentes, consagrado al invicto dios, y el ritual obligaba a los mithraístas a establecer sus templos en grutas o cavernas, y a falta de estos, excavaban sus santuarios cerca de las fuentes, siempre en forma de criptas, a las que por esto se llamaban "Spelacum" "Spelunca" "Spectus" "Antrum" (Cumont Franz, "Dictionnaire des Antiquités Grecques et Romaines" palabra MITHRA.

Esto nos induce a creer en la existencia de un MITHREUM en estos parajes, confirmandolo no solo la inscripción del ara encontrada, sino los indicios del hallazgo de un pozo con huesos carbonizados, donde se vertirían los restos de los sacrificios, y más aún los restos de paredes indicadoras de construcciones subterráneas donde estaría situado el antrum.

EL MITHRAISMO se extendió por el Imperio Romano hacia el siglo I teniendo su apogeo en los siglos II y III, y de este siglo es, según parecer del señor Martínez Aloy, la inscripción mithraica encontrada, que hace suponer que el MITHREUM tuviese esta misma fecha o pudiera ser anterior, pero no hay más que el ara para atestiguar la fecha de fundación del presunto santuario, el cual debió subsistir, según parece atestiguar la moneda de bronce de Constantino encontrada también, hasta el reinado de Juliano el Apóstata, a cuya muerte tal vez, cayó en las luchas sangrientas entre cristianos y mithraístas, hasta la invasión de los bárbaros que acabó con el culto de Mithra, que antes del Islam, fué el enemigo más terrible que tuvo el cristianismo.

C. ROMERO
Cronista oficial

DELEGACION LOCAL DE DEPORTES

Una vez más ante vosotros, mis queridos convecinos, para que como Delegado Local de Educación Física y Deportes, os dé cuenta de los hechos más sobresalientes que en deporte han sucedido desde que apareció la última memoria deportiva que salió en el programa de Fiestas Patronales de 1975; nuevamente ante vosotros como responsable del deporte en nuestra localidad para poner en vuestro conocimiento su trayectoria, y voy a hacerlo por disciplina deportiva una por una.

TENIS.—En este deporte nos cabe la satisfacción de poder dar a conocer los éxitos que por toda nuestra región ha alcanzado un deportista cien por cien de nuestra localidad, JUAN PILES FERRER, vencedor en varios e importantes torneos, habiendo llegado a ser una de nuestras mejores raquetas de la provincia.

TENIS DE MESA.—Este deporte que nos tenía acostumbrados a éxitos de categoría nacional e internacional, el presente año no ha seguido su línea ascendente al ritmo que había impuesto, siendo lo más destacable la medalla de plata obtenida por primera vez en los campeonatos de España por Valencia, con la colaboración de Ibáñez y M.^a Angeles Ochando de Requena. Otras victorias han sido, Campeones provinciales por equipos; 1.^o, 2.^o, 4.^o, 5.^o en individuales; 1.^o y 2.^o en dobles. Vencedores por equipos e individuales de las 24 horas del Patronato, siendo los más destacados, Fuster, Ibáñez, Gómez, Casas y Gadea.

El hecho que podemos calificar como el más importante ocurrido dentro de este deporte ha sido el cese de Rogelio Ibor como Presidente de la Federación Provincial, cese que lamentamos por una parte, pero que nos alegra, pues pasa a ocupar un cargo mucho más importante dentro del tenis nacional al haber sido nombrado Delegado Nacional para las provincias de Castellón, Valencia, Alicante, Albacete y Murcia, esto le ocasiona el que tenga que al Club de nuestra localidad dejarlo en manos de sus propios jugadores para que lo administren y desarrollen por sí mismos.

FUTBOL.—Empezando con los más jóvenes, o sea alevines, Vicente Clérigues Llácer hizo una formidable labor logrando un equipo de gran juego y disciplina, lástima que por falta de medios económicos no hayan podido entrar en competición oficial pues su trayectoria en los partidos amistosos fue soberbia, venciendo y convenciendo en todos sus encuentros. En la categoría de Infantiles, dirigidos por nuestro ejemplar futbolista Juan Alós Villar, fueron campeones de su grupo en el Campeonato de España. Los Juveniles, a cuyo cargo estaba una vieja gloria de nuestro fútbol, Paco Caparrós, fueron campeones de su categoría logrando con ello el ascenso a la superior.

El primer equipo de nuestra localidad tuvo una actuación desafortunada, pese a los esfuerzos de su directiva tanto en trabajo como en aportaciones económicas no se ha podido evitar el descenso. Actualmente se ha formado una Sociedad Deportiva, que luchará por el deporte en general y preferentemente por el fútbol local, promocionando hacia el deporte a los niños desde la edad escolar sin dejar de asistirlos hasta que por propia voluntad dejen de practicarlo. Son importantes las ideas que embargan a los directivos, piensan esforzarse para que ningún niño o niña de Benifayó esté desasistido de su afición deportiva, ya que sostienen que un niño que encauce su vida recreativa hacia el deporte, es un niño que dejará otras distracciones menos recomendables e incluso algunos vicios a los que nuestra juventud en la actualidad parece inclinarse. Las miras de estos directivos son muy largas y beneficiosas para nuestro pueblo, pero para ello deben ser ayudados por todos los vecinos de la localidad, todos tenemos hijos, nietos o cualquier otro familiar que va a beneficiarse con las directrices de esta Sociedad Deportiva.

CICLISMO.—El C. C. Benifayó a cuyo frente su Presidente, don Vicente Ausina Duart, ha desplegado una gran actividad logrando colocarlo en el primer puesto de la región, ha logrado para nuestro pueblo la organización de varias importantes pruebas y los Campeonatos de Fondo en Carretera de Juveniles A y B, Cadetes e Infantiles.

En cuanto a los ciclistas locales están situados en primera línea nacional. El Juvenil Carlos Greus, vencedor en casi todas las pruebas que se disputan de su categoría, logró para nuestro pueblo el Campeonato Juvenil de Fondo en Carretera Nacional, demostrando con sus grandes actuaciones ser el corredor de clase excepcional que puede llevar en un futuro próximo al ciclismo nacional a las más altas cotas internacionales. En Cadetes, nuestros corredores Llácer, Chiral y Delicado, obtienen buenas clasificaciones, Llácer quinto en el Campeonato Regional, y Chiral el noveno. En Infantiles, Miguel Soler Tortosa consolida su clase al ganar el Campeonato Regional, en una gran carrera en la que Paquito García tuvo la desgracia de retirarse por avería, estos dos corredores junto con Martín Ciscar, componen el trío de infantiles que van copando los primeros lugares en todas las carreras en que participan, lo que les califica como unos serios seguidores de las gestas de Carlos Greus.

AJEDREZ.—Parece ser que los jugadores Martí y Sanchis se van a preocupar junto con Andrés Beltrán, a la reorganización de este deporte empezando por impartir enseñanzas entre los pequeños de la localidad y esperamos que surjan nuevos Martí, Sanchis, Martínez, Dorias, etc., que dieron gloria a nuestro pueblo allá en donde participaron. Unas pruebas fenomenales para estas fiestas darán un gran impulso a la afición por este deporte intelectual.

ATLETISMO.—Continúa como figura destacada José Perpiñá Rovira, que cultiva este deporte en las Escuelas de San José formando parte de su equipo representativo. También Chelo Satorres y Pilar Clérigues parece se reincorporan de nuevo y están entrenando con ganas.

No podemos dejar en olvido la actuación de los socios de Padres de Alumnos que organizaron la Olimpiada Escolar para fin de curso con un éxito grandioso y a los que desde aquí animamos ofreciendo nuestra colaboración, que este espíritu no se extinga y tenga una buena continuidad.

CAZA.—Muchos parabienes y felicitaciones recibió la Sociedad Local de Caza, por la perfecta organización de los Campeonatos de España y Copa Generalísimo, a los que acudieron las mejores escopetas de España. Nuestros tiradores no estuvieron a la altura de su categoría, no obstante, el tirador Juan Fernández Martínez, después de demostrar su deportividad al repetir un palomo que ya había muerto, se proclama CAMPEON DE COPA GENERALISIMO.

Y éstos son a grandes rasgos los más notables hechos de nuestro deporte, esperamos para la próxima temporada que éstos se superen, con el apoyo y aliento de todos los vecinos, con lo que lograremos que el nombre de BENIFAYO siga sonando aún muy lejos de nosotros.

VICENTE URIOS LLORENS
Delegado Local de E. F. y Deportes

NOVEDAD EBRO 76



Furgoneta EBRO

Modelo F. 260 Transmisión delantera

Modelo F. 275 Transmisión trasera

Equipadas con los acreditados motores Perkins

Concesionario oficial Motor Iberica S. A.

RAFAEL RUIZ S. L.

Carretera Gandia, 20 Tel. 241 04 00

ALCIRA

CAMIONES, MOTORES, FURGONETAS, JEEP y SIATA

CRONICAS DE MI PUEBLO: LA PLAZA MAYOR

Capítulo cuarto

Mediada la mañana festiva, la plaza recibía a oleadas intermitentes, diversas invasiones.

Los niños pequeños sufríamos previamente el tormento del lavatorio semanal. De pie, sumergidos hasta los tobillos en una jofaina de agua caliente, aguantábamos a regañadientes los innumerables chapuzones que recibíamos. Nuestras madres, pertrechadas de jabón y estropajo y a base de encarnizados frotamientos, nos hacían perder una parte considerable de nuestro peso. La operación se convertía en un pugilato a brazo partido entre el encomiable espíritu detergente de nuestras progenitoras y nuestra reconocida y ancestral hidrofobia. La batalla nunca terminaba por completo. Cuando podíamos escapar de sus garras, saltábamos a la calle con los ojos enrojecidos por el jabón a medio enjuagar y las orejas ardientes como radiadores eléctricos y a galope tendido, golpeándonos con las manos nuestro propio abdomen, tal como si de un caballo de carreras se tratara, irrumpiamos en la plaza al estilo vandálico.

En tanto daba el último toque de la misa de once, organizábamos partidas de "trompes" o de "chapes" que empezaban siempre amistosamente, para acabar tirándonos de los cabellos.

Los peques aficionados a la caza, los futuros grandes tiradores de aves acuáticas de la vecina Albufera, mostraban sus incipientes dotes persiguiendo a los gatos y perros con sus tirachinas. Y era de ver la feliz puntería que tenían ya que, cuando no acertaban en alguno de estos martirizados animalitos, hacían blanco por lo menos en las pantorrillas de los hombres de la plaza, quienes soltaban un quejido rabioso y amenazante.

Aparecían luego las jovencitas acicaladas y vestidas con los trajes casi hasta los pies, luciendo la última moda, mangas largas, cuello ceñido y peinado corto, a rizos. En la acera del Ayuntamiento emprendían su inacabable paseo de vaivén, mientras ensayaban sus primeros galanteos con los mozos.

Después hacían acto de presencia los músicos, instrumento bajo el brazo, gorra y uniforme azules. Y los guardias civiles con sus puntiagudos bigotes primorosamente atusados y el cuerpo un tanto inclinado sobre el costado izquierdo por el peso de sus bien ganadas condecoraciones.

Los "colombaires" se estacionaban como estatuas en el centro de la plaza teniendo el cuello estirado y la mirada fija en el azul (es el deporte de más altas miras), contemplando y siguiendo las evoluciones de su palomo favorito.

Las mujeres de más edad, después de echar dos buenas paladas de carbón en el hornillo y colocar el puchero al fuego, acudían a misa por las ocho calles que confluyen a la plaza, llevando el "catret" colgado del brazo, en interminables hileras parecidas a regueros de hormigas.

Las más viejecitas, las que no salían de casa durante la semana por no poder apenas caminar, haciendo un esfuerzo sobrehumano por cumplir con su deber de buenas cristianas, llegaban rezagadas, apoyándose en el brazo de sus nietecitas y al encontrarse con las de su misma edad, exteriorizaban su incontenible alegría por haber sobrevivido una semana más.

Momentos antes del último toque, la plaza rebullía de movimiento, colorido y sonidos.

Los perros y gatos, perseguidos por aquellos incansables venadores, ladraban y maullaban.

Los jóvenes y las jóvenes entretejían felizmente su cotorreo cada vez más animado y ruidoso.

Los niños discutíamos a gritos las jugadas más dudosas.

Los gándules gorriones, por participar en la fiesta, se arrojaban desde los aleros de las casas circundantes con estridentes pidos a fin de picotear los almuerzos que los chavales, por el afán de no desperdiciar ni un segundo de juego, dejábamos olvidados en el "entaulat", con el consiguiente riesgo de pasar el resto de la mañana bostezando.

Las palomas se perseguían en vuelo rasante, armando un revuelo con su aleteo ensordecedor, parecido al traqueteo de una ametralladora.

Los músicos, en solitario, templaban los instrumentos o ensayaban los pasajes más difíciles de las obras que seguidamente debían interpretar.

El papero, el datilero y los vendedores de sombreros, hoces, azadas y demás instrumentos agrícolas, ofrecían a grandes voces sus mercancías.

De los casinos salía un murmullo sordo que nos recordaba una cascada lejana. Sonaban las risas jocosas de los jugadores de "truc" que se habían pintado varias piedras a cargo de los inocentes contrarios, sin tener apenas tantos. Las fichas de dominó, estampadas con fuerza sobre las mesas de mármol para amedrentar a los rivales de juego, semejaban latigazos.

-Me doble.

-Agarram eixa del rabo.

-Tin, un pitet.

-Ché. ¡Qué nugolà!

Y mediando este vocabulario tan castizo y burlón de los aficionados a la ficha, las partidas se sucedían sin descanso.

De una taberna, surgía melancólica la voz de un improvisado flamenco, más inspirado en Baco que en Marchena y al entonar su ¡ayy! lastimero, nos hacía dudar entre si el lamento nacía de lo profundo de su casta gitana o de la idea de lo que le esperaba en casa cuando su mujer lo viera entrar en aquel lamentable estado.

La plaza zumbaba como una colmena colosal. Pero al dar el último toque, se interrumpían los juegos, cesaban los ruidos y las tres puertas de la iglesia, como tres enormes bocas, engullían en pocos segundos la totalidad de aquella masa vivaracha y heterogénea, quedando completamente silenciosa y desierta.

La iglesia presentaba detalles que la diferenciaban de la actual. A la izquierda tenía adosada una pequeña capilla cuyos vestigios se pueden todavía apreciar desde la actual plaza de José Antonio. Daba acceso a ella el arco que hoy ocupa el altar del Nazareno. Dos altas puertas de madera, muy castigadas por las corrientes de aire, la separaban del resto de la iglesia. Estaba lujosamente estucada imitando el mármol rosa, con recuadros dorados y el brillo de su enlosado, recuerdo, era verdaderamente excepcional. Fue derribada durante la última guerra porque estrechaba enormemente el paso por la calle de José Morote. No tenía bancos para sentarse.

En cambio los de la iglesia, parecían tener varios lustros y presentaban un color muy oscuro, no sé si por las incontables pasadas de barniz o por el roce continuo. Estaban agrupados en una sola hilera, en el centro y solamente se sentaban en ellos los hombres. Las mujeres lo hacían bien en el "catret" bien en los banquillos, que aún existen, adosados a las pilastras.

La diferencia más destacada y que más deploramos los que la pudimos contemplar, la constituían los hermosos ventanales de una belleza admirable. Todas las ventanas superiores de la iglesia, incluso los de la cúpula -hoy tabicadas en casi su totalidad- estaban cerradas por vidrieras de policromados colores, reproduciendo alegorías o pasajes de la Biblia.

Al filtrarse el sol por esta maravilla de la artesanía religiosa, se descomponía en haces de variado colorido,

llenando el recinto de alegría, al tiempo que tapizaba el suelo y las paredes de indefinibles combinaciones luminosas.

El altar mayor estaba cercado por una valla de hierro bordeando el último escalón, si bien dejaba en el centro un paso. Y detrás de ésta y sobre el mismo altar, se alineaban unos bancos de patas desmesuradamente altas en los que nos sentábamos los chiquillos, sin poder apoyar nuestros pies en el suelo. Este último detalle, como veremos, fue un fallo técnico imperdonable de su constructor, con todos mis respetos.

A la derecha y también encima del altar, estaba instalado el grandioso órgano con la mayor parte de sus tubos. El resto de ellos se asomaba por las cornisas como gárgolas sonoras. La parte opuesta mostraba una hornacina con la imagen de la Divina Aurora.

De la cúpula, así como del techo de cada altar lateral, pendían lámparas de aceite que podían ascender y descender como un moderno sube y baja. Y en las naves laterales había colgados unos hermosos tapices atribuidos a López.

Comenzaba la misa. Los niños, apretujados en los bancos mencionados, recordando la insistente advertencia de monjitas y maestros de que estuviéramos quietos durante la ceremonia religiosa, nos manteníamos en una calma relativa. Pero a medida que transcurría el tiempo, nos poníamos nerviosillos. Nuestra indomable impaciencia por salir pronto a la plaza, se rebelaba y sin darnos cuenta, empezábamos a balancear las piernas hacia delante y hacia atrás, por debajo de los bancos. Al principio sólo éramos unos cuantos, pero luego, cundía la apetencia pendular y desembocábamos en una carrera enloquecida.

Nuestras piernas, entrando y saliendo por debajo de los bancos, semejaban las bielas de un sinfín de locomotoras embriagadas por el vértigo de la velocidad. A veces los movimientos se acompañaban de forma alarmante y había que quitar gas, so pena de voltear el banco y caer de espaldas o de bruces, como más de una vez había ocurrido.

Entre tanto, el celebrante se aclamaba a todos los santos.

Aquel movimiento irregular y trepidante, unido al murmullo incesante de nuestro chismorreó, era capaz de exasperar al más paciente de los mortales.

Por otra parte los monaguillos, más alegres que de costumbre por las reiteradas libaciones que momentos antes habían operado en las vinajeras, entre bastidores, realizaban mil diabluras a espaldas del sacerdote. Lo mismo se pellizcaban cuando se juntaban en el centro para hacer la genuflexión, soltando ayes entrecortados, que guerreaban entre sí, arrojándose proyectiles de cera cuando se separaban.

El celebrante aguantaba y aguantaba sin pestañear. Mas cuando su paciencia llegaba al colmo, nos dirigía de sesgo furibundas miradas que nos detenían instantáneamente, como si hubiéramos chocado contra un muro.

En este interregno de paz, los más revoltosos preparaban otra guerra. Volvían su rostro al raudal de colores que se descolgaba de las altas vidrieras y su cara se llenaba de manchas coloreadas; el ojo morado, los labios azules, la frente roja, la mejilla amarilla... cobrando el aspecto de un ser fantasmagórico que nos arrancaba incontinentes carcajadas. Si encima se les ocurría balancear la cabeza, los colores se paseaban por su faz y ofrecían una sensación terrible que desbordaba nuestra hilaridad.

Mas, no hay que desesperar nunca de la Misericordia Divina que, al fin, para aliviar aquel martirio incruento al que estaban sometidos sus esforzados ministros, les inspiraba ingeniosas estratagemas.

Cuando quedábamos inmunizados contra las advertencias oculares, el sacerdote cambiaba de táctica: decía un "dominus vobiscum" con tono más elevado que de ordinario para animar a los fieles y aprovechando el murmullo que se producía al contestar éstos el "et cum spiritu tuo", torcía rápidamente los labios hacia los bancos y con voz un tanto picadilla, nos apostrofaba entre dientes:

-Si no estéis quets, vos estiraré l'orella.

Nosotros, que sabíamos por cruda experiencia que aquella aparentemente teórica advertencia podía materializarse en realidad, nos conteníamos como podíamos y para justificar nuestra inocencia, cargábamos la culpa a nuestros vecinos de banco dándoles codazos para, seguidamente, reanudar nuestra emprendida tarea.

Y de esta forma, con intervalos de paz y mucha guerra, cual si fuera la de los Cien Años, transcurría la misa.

Pero el verdadero calvario se producía en las misas mayores, en las que, por su larga duración, nuestro nerviosismo y ansiedad alcanzaban límites insospechados.

Aquel gallinero alborotado, era capaz de hacer enloquecer al más equilibrado de los siquiátras.

Si consideramos que a este maremágnum se sumaban el zumbido del órgano soltando a raudales notas y más notas por sus potentes tubos hasta el extremo de hacer tambalear los cirios; la voz monótona y cascada de "Visent el escolà" dirigiendo el canto y torpedeando el oído izquierdo del celebrante; amén de la sinfonía desacompañada y discordante de los fieles, tendremos una idea exacta de los tormentos chinos.

En compensación, la Providencia Divina pertrechaba al sacerdote de muchos más recursos y más refinados para apaciguar a aquella barahúnda infantil.

Cuando los santos abandonaban el caso por imposible, el sacerdote, a la desesperada, echaba en el incensario una cantidad desmesurada de incienso que producía una gran humareda y se arrancaba dando vueltas y más vueltas, incensando a troche y a moche, a derecha, a izquierda, arriba, abajo, atrás, adelante, haciendo levantar y sentar a los fieles mil veces como autómatas. Y tan pronto como aquella cortina de humo era lo suficientemente densa para ocultar su bien preparada maniobra y en una de sus rápidas vueltas nos tenía a tiro, balanceaba el brazo libre, largo como un remo, sobre nuestras cabezas y "pegue a qui pegue", nos propinaba a ciegas un cariñoso coscorrón que sonaba como un martillazo sobre una calabaza hueca.

Este remedio heroico tenía un poder anestésico colectivo de unos minutos de duración, luego, no había fuerza humana que nos detuviera.

Pero a pesar de los pesares, aquellos pacientes ministros del Señor nos querían con locura. ¡Ya lo creo que nos querían!

Terminada la misa y antes de empezar el catecismo, nos reunían ante el altar para hacernos, todos los domingos, las mismas preguntas:

-¿Seréu bons xiquets?

-¡Síiiiiiii!

-¿Y estaréu quetets en la misa?

-¡Síiiiiiii!

Y ante esta promesa hecha de buena fe, aquellos hombres sacrificados, fieles a la doctrina de Jesucristo, devolviendo bien por mal, nos llenaban las manos de golosinas.

JOSE GARCIA PERPIÑA

Premio Nacional del concurso de cuentos LEVANTE de 1975



Banco de Valencia

Casa Central: Pintor Sorolla, 2 y 4

VALENCIA

173 Oficinas en las Provincias de:

Alicante, Castellón,

Murcia y Valencia

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición
de sus clientes y amigos

Departamento de extranjero especializado en estos servicios.

con red de corresponsales en todo el mundo

Nuestra linea constante de progreso nos obliga a prestar
siempre el mejor y más rápido servicio

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126

Bar

PALMERO

La mejor Barra



Juegos recreativos de Salón

Tocadiscos - Billar - Ping-Pong

Futbolines y Máquinas Electrónicas



Teléfono 178 03 83

BENIFAYO

Loia

**el pantalón
siempre joven**



de **saez merino sa**



FIDECAYA

**El Ahorro premiado
...en toda España**

Delegado oficial en Benifayó Enrique Molina Hernández
C. Dr. Matías García, 33 - Tel. 178 19 52 BENIFAYO

la unión hace el futuro



Cada vez más, los esfuerzos de todos van dirigidos a crear un ambiente de compenetración y colaboración:

Y el Banco de Vizcaya ha sabido ver claro que ésta es la única postura para llegar al futuro que todos esperamos. Por eso se ha creado poco a poco un grupo de empresas dinámicas y con gran capacidad de evolución: el Grupo Bancaya. Vea quienes lo componen:

INDUBAN: Banco Industrial.
FMSA: Sociedad de Cartera.
EUROCARD ESPAÑOLA S. A.: Tarjeta de Crédito.
GESBANCAYA: Administración de Carteras.
SOVAC-BANCAYA:
Financiación de Bienes de Equipo.
COFINCAYA: Sociedad de Financiación.
LISCAYA: Sociedad de "Leasing".
PLUS ULTRA: Compañía de Seguros.
FISIRANVISA: Sociedad de Cartera.
FONBANCAYA: Fondo de Inversión Mobiliaria.
BANCAYA INMOBILIARIA:
Diversos servicios inmobiliarios.

Con este grupo el Banco de Vizcaya está ya en el futuro, un futuro en el que caben todavía todos los que sean capaces de unirse y evolucionar. Porque la unión hace el futuro.

GRUPO DE EMPRESAS DEL
Banco de Vizcaya

Salvador Durá



Talleres de reparación, Carrocerías, Plancha y Pintura.

Les ofrece un esmerado servicio de calidad y prolongada garantía.

C/. General Moscardó, 43 Tel. 178 08 47 BENIFAYO

Foto - Estudio

Maiques

REPORTAJES GRAFICOS
BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES

Distribuidor de productos Kodak

Cine en Super-ocho y Doble-ocho

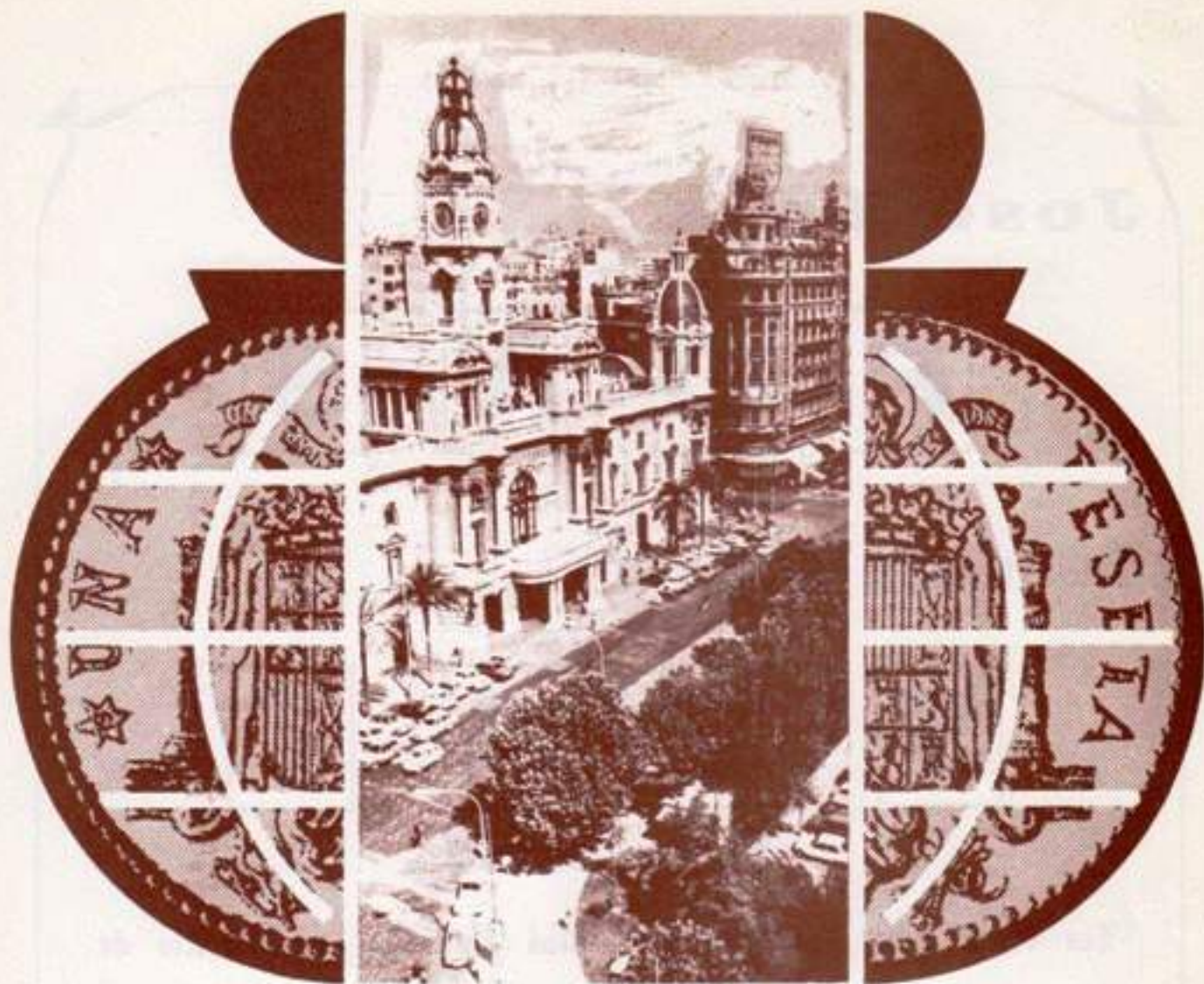
C/. Santa Bárbara, 16 Tel. 178 01 72

BENIFAYO

Sucursal

Avd. José Antonio, 40 Tel. 178 02 61

ALMUSAFES



detrás de cada peseta «de la caja»

Detrás de esta Peseta y de todas las Pesetas de "la Caja",
están Valencia y los valencianos, porque los beneficios
de "la Caja" se dedican íntegramente a mejorar
las condiciones de vida de todos los ciudadanos.



CAJA DE AHORROS Y M. P. DE VALENCIA

José Luis

P O N S

Servicio Oficial

S E A T

Taller 05313

Les ofrece para Benifayó y pueblos limítrofes sus servicio de
Ventas de coches nuevos, entrega inmediata

Revisiones y Reparaciones en garantía

Reparaciones en general garantizada

Reparación de Chapa y Pintura para toda clase de Turismos

Recambios originales - Venta de coches de ocasión - Asistencia en carretera

Avd. Caja de Ahorros, 29 . Tel. 178 05 69

BENIFAYO

Helados la Jijonenca

Casa Manolo

Sta. Bárbara 17 Tel. 178 12 63

BENIFAYO

Distribuidor en exclusiva de venta mayor y detall, para esta localidad y su comarca de
los nuevos pero famosísimos por su calidad

HELADOS

Injihesa

Saborear Injihesa y vivir feliz las fiestas

CAJA RURAL

de la Cooperativa Hortofrutícola

C. General Aranda, 1 - 1.º - 1.ª Tel. 178 14 07 BENIFAYO (Valencia)

En donde el dinero del socio produce más en favor del socio

Cuentas Corrientes

Libretas de ahorro

Imposiciones a plazo fijo

¡Nunca mejor empleada la frase "El dinero del
campo para el campo"!

! Agricultor; ayuda y ayúdate

con la Caja Rural

Cooperativa Hortofrutícola y Caja Rural de Benifayó

Premio a la exportación 1.975

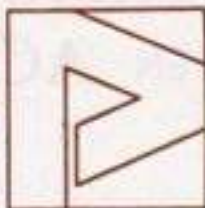
Organización regionalizada zona Valencia-Castellón

Garrigues. 4
Valencia-1

Con autonomía para resolver y agilizar las operaciones de nuestra red de sucursales incluidas en esta región.



**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**



Las cifras entre paréntesis indican el número de Agencias Urbanas.

Aprobada por el Banco de España con el n.º 9.021/1



FABRICADOS
EN ACERO INOXIDABLE

ARMARIOS

MUEBLES AUXILIARES

ESPEJOS

A la gentil Senyoreta
Maria Cristina Domingo Beltrán
Regina de les Festes 1976

Al cèl festós d'este afanyós poble,
tot emboirat per traques y focs,
un nou estél, joliu mes que ells tots,
ha naixcut per pura i gràcia noble.

I al seu entorn, formant gràciosa pira
de flors sublims, de roses i clavells,
els rossinyols, els canaris i els ocells
van pregonant la Festa que capjira.

Es eixa flor ensesa de viu color,
que desprén perfum de suau olor.

MARIA CRISTINA, jjusta dignitat!
es d'aquesta Joia de la Ribera,
la mes preuada, dolça i ençisera
qu'es ja a les hores tota MAJESTAT.

Casimiro Romero

Cara al vent
Rutilant, ta gràcia airosa
Irradia destells d'argent.
Sols eixa mirà gràciosa
Tendra, calida i ardent,
Insinuant, pura, amorosa,
Nos recorda en tot moment
A la mes divina Diosa.

Deu ha volgut donarte,
Obrinte tot el seu cor,
Mél, com a dolça flor;
Inçens, per a perfumarte,
Nimbarte en rayos d'or,
Gràcies, mil per adornarte
Ofrenante el seu amor.

Benaventurá sigues, CRISTINA;
Este poble tan volgut,
Laboriós, noble y tosut,
T'asepta, cual perla flua,
Regalantse en ta virtud,
Acorda i destitja, agust
Nomenarte a tú, sa REGINA.

Enrique Bosch

Maria Cristina Domènec Beltrà
 Poemes de les Joves 1976
 de la penúltima generació

Al cel l'estel d'este alanyós noble,
 tot emportat per l'advers y l'hor,
 un nou estat, totu mes que ell tot,
 ha nascut per pura i gràcia noble.
 I al seu entorn, formant gràcia pura
 de flor sublim de roses i clavells,
 els rossinyols, els canaris i els ocells
 van pregonant la festa del espèr.

Es veu flor ombrat de vin color,
 que després perfum de suau olor.

MARIA CRISTINA, festa dignitat!
 es d'aquesta joia de la Ribera
 la meua preuada, dolça i englera
 diries ja a les hores tota MAJESTAT.

Casimiro Romero

Que el vent
 Rullant, te gràcia aïrosa
 i meda destella d'atgènt.
 Sois nix miré gràcia
 T'endrà, cillidà i endent,
 i t'indrent pura, amorosa,
 Nos recorda en tot moment
 A la meua divina Diosa.

Que ha volgut donar,
 Obris tot al seu cor,
 Més, com a dolça flor
 fèrta, per a beuhama,
 M'imborda en raves d'or,
 Gràcies, m'hi per adomane
 Ofrenant el seu amor.

Enavanté aigua, CRISTINA;
 Este poele tan volgut,
 L'apodà, noble y totut,
 T'asapa, cust beuhà l'it,
 Regalada en ta virtut,
 Acorda i desitja, agut,
 Momenat a tu sa REGINA.

Enrique Bosch





M^{re} Jesús Ferrandis Soria



M^{re} José Dorla Mengual

Corte de



M^{re} Encarna Garulo Llácer



M^{re} Elena Martínez Peña



Pepita Campoo Mari



M^{re} Teresa Alcaide Moner

Honor



Vera Roca Alemany

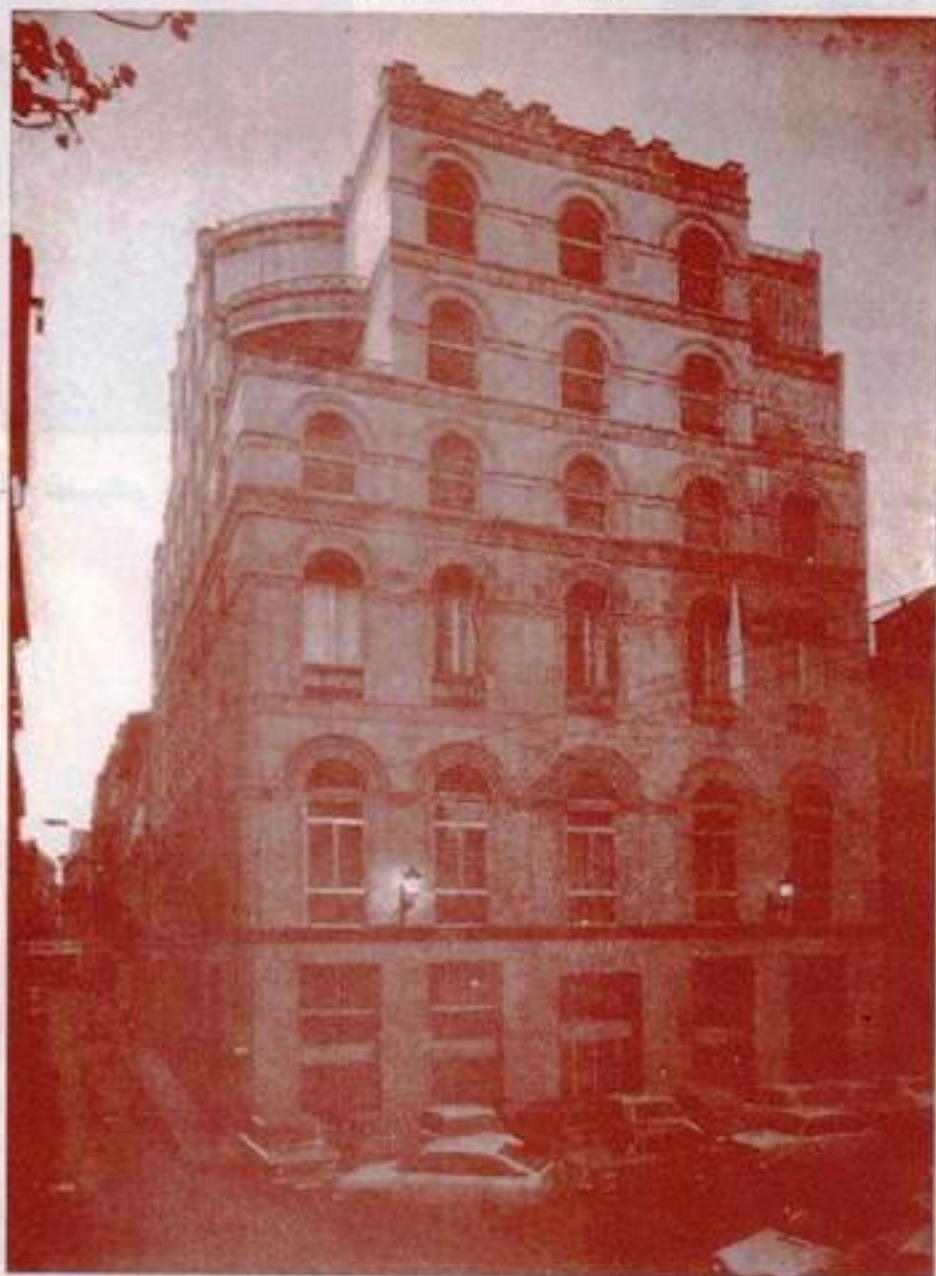


Ana Beltrán Campoo



CAJA RURAL PROVINCIAL

VALENCIA



(OFICINA CENTRAL)

PLAZA SAN VICENTE FERRER, 3

VALENCIA-3

Calvo Sotelo 18

Tel. 178 04 81

BENIFAYO

Sucursales: Albaladejo, Albaladejo, Ayala de Mallerit, Bocairente, Buganda, Buñol, Canals, Cuevas de Utiel, Chiva, Fuenterrobles, Gabarda, Gendia, Getaigal, Jaragosa, Jativa, Macastre, Masolares, Mesamogrell, Montaverner, Olleria, Puert, Rafelbunol, Ribarroja, San Juan de Requena, Silla, Siercas, Sollana, Utiel, Venta del Moro.

CAJA CALIFICADA - FISCALMENTE PROTEGIDA POR EL ESTADO

INSCRITA EN EL BANCO DE ESPAÑA CON EL NUM. 7 SECC. C. - AUTORIZADO POR B. DE E. S. S. 76.

Programa Oficial de Fiestas 1976

Organizadas por este Ayuntamiento y Clavarios en honor de Santa Bárbara, Patrona de esta Villa, cuya celebración tendrá lugar los días 14 al 24 de Agosto.

Sábado 14 - Agosto

A las 23 horas, en la plaza del Caudillo presentación oficial de la Reina de las Fiestas

Sta. M^a Cristina Domingo Beltrán

y su Corte de Honor, actuando como mantenedor del acto, el Exmo. Sr.

D. Ignacio Carras Leonarte

Presidente de la Exma. Diputación Provincial.

A continuación, en la Terraza Jardin,

Gran Baile de Gala

en honor de la Reina y su Corte, amenizado por un popular conjunto musical y selectas atracciones.

Domingo 15 - Agosto

Festividad de la Asunción de Nuestra Señora
a cargo de Clavarietas y Obrería

Al amanecer, disparo de bolas, volteo de campanas y pasacalle de dulzainas.

A las 20 horas inauguración de la II Exposición de Pintura, de carácter nacional, organizada por este Ayuntamiento, en el Salón de Actos del Colegio Nacional "Santa Bárbara"

A las 20'30 horas, Misa solemne con sermón y seguidamente procesión.

Lunes 16 - Agosto

Festividad de San Roque a cargo de Clavariesas y Obrería

Al amanecer, volteo de campanas, disparo de bolas y pasacalle de dulzainas,

A las 18 horas, competiciones deportivas en el Complejo polideportivo.

A las 20'30 horas, Misa solemne con sermón y seguidamente procesión con asistencia de los típicos "Roquets".

Martes 17 - Agosto

Festividad de San Cayetano a cargo de Clavariesas y Obrería

con actos religiosos análogos a los del día anterior.

A las 18 horas, competiciones deportivas en el Complejo Polideportivo.

A las 23 horas, en la Terraza Jardín, la Compañía de Teatro Popular, de Madrid, pondrá en escena la obra de Alfonso Paso "Vamos a contar mentiras".

Miércoles 18 - Agosto

Festividad de San Isidro con actos religiosos a cargo de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

En este día tendrá lugar el homenaje a nuestros Ancianos, con diversos actos que culminarán con una succulenta merienda-cena, obsequio y gentileza de la Empresa Chivago River.

Jueves 19 - Agosto

A partir de las 17 horas, en el Complejo Polideportivo, diversas competiciones organizadas por la Delegación Local de Educación Física y Deportes.

A las 19'30 horas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Cruz Roja local y "Entrá de la Murta" por los Clavarios de la Divina Aurora.

A las 2 de la madrugada, gran "Cordá".

Viernes 20 - Agosto

Festividad de la Divina Aurora

Al amanecer gran "Despertá"

A las 9 horas, recogida de Clavarios y señoritas acompañantes.

A las 11 horas, Ofrenda de Flores a la Divina Aurora.

A las 11'30 horas, Misa solemne con sermón.

A las 14 horas, "Mascletá" en las plazas del Caudillo y José Antonio.

A las 21'30 horas, solemne procesión de la Divina Aurora, que finalizará con un gran castillo de fuegos artificiales.

Sábado 21 - Agosto

A las 17 horas, carreras ciclistas en circuito urbano, organizadas por el Club Ciclista Benifayó.

A las 20 horas, en la plaza del Caudillo, Festival de Bandas de Música.

Domingo 22 - Agosto

A las 20 horas, en la Plaza del Caudillo, concierto musical.

A las 2 de la madrugada gran "Cordá".

Lunes 23 - Agosto

Festividad de Santa Bárbara

Al alba, disparo de bolas y volteo general de campanas.

A las 11'30 horas, Misa solemne con sermón, con asistencia de las Autoridades Locales.

A las 14 horas, gran "Mascletá" en la plaza de José Antonio.

A las 18 horas, partido de futbol en el C. Polideportivo

A las 21'30 horas, solemne procesión presidida por las Autoridades Locales.

Al finalizar ésta, disparo de un castillo de fuegos artificiales.

Martes 24 - Agosto

A las 20 horas, clausura de la II Exposición de Pintura

A las 23 horas, en la plaza del Caudillo, gran fin de Fiestas con baile y verbena amenizada por

Los Tres Sudamericanos y Tino Costa

NOTA: Todos los fuegos artificiales que se disparen durante estas Fiestas, estarán a cargo del afamado pirotécnico Sr. Caballer.

El Alcalde,
Salvador Piles

El Secretario,
J. M. Chirivella

TARTA AL WHISKY

CON
NEVERA

INSUPERABLE
DELICIOSA

NUEVO

HELADOS

Avidesa

Helados
Papas
Proteínas
Verduras

Apolo

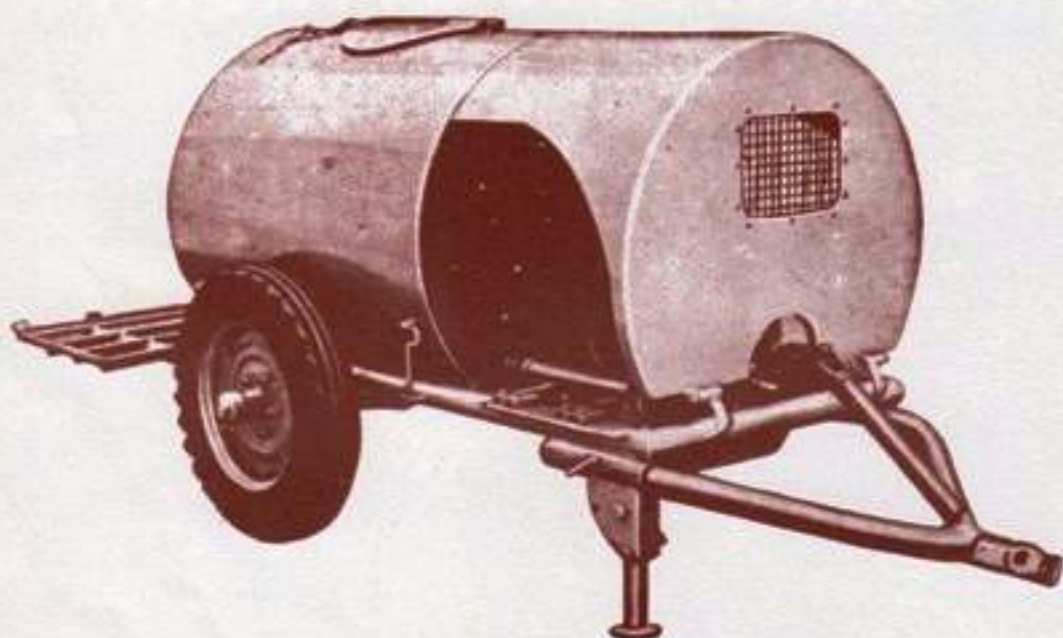
Mine

Grupos Industriales ... Luis Sotelo - Alcora

TALLERES

ORTS

**Construcción de Máquinas de
Pulverizar y Turboatomizadores**



Depósito de Poliester Extratificado

400 - 600 y 1000 litros

Arrastrados y Suspendidos

Hidroinyectores para el llenado de las Máquinas

DISPARADORES MODELO LANZA Y PISTOLA

Tridentes acoplables a Lanza y Pistola

Tubo goma especial para pulverizar

Racords y accesorios para gomas

San Ignacio de Loyola, 12 Tel. 178 01 79

BENIFAYO (Valencia)

Programa de Festejos que los Clavarios dedican a la Divina Aurora

Día 18

Al atardecer gran entrá de la Murta por los Clavarios, recorriendo las principales calles de la población acompañados de una gran charanga.

Día 19

A las 13 horas, disparo de truenos y volteo general de campanas.

A las 19'30 horas, recojida de los Clavarios por la Banda local de Música acto seguido a las 21'30 ofrenda de Flores a la Santísima Virgen por los Clavarios, acompañados por señoritas ataviadas con el típico traje regional.

Finalizando con la interpretación del Himno a Benifayó y acto seguido se disparará una bonita Traca de colores.

Día 20

Al amanecer gran despertá por los Clavarios.

A las 9 horas, recojida de los Clavarios por la Banda de Música local.

A las 11'30 horas misa concelebrada por Sacerdotes hijos de Benifayó y cantada por el Maestro Sr. Sansaloni.

A las 14'15 horas, gran mascletá por el pirotécnico Sr. Caballer.

A las 21'30 horas, solemne procesión iluminada por los Clavarios y señoritas ataviadas con el traje regional. Finalizada la procesión disparo de un Gran Castillo de Fuegos Artificiales.

A las 3 de la madrugada, Gran Cordá.

Los días 24, 25 y 26 habrá Pato en la Fuente de la Carrasca.

Clavarios de la Divina Aurora



Federico Giner
PRESIDENTE



José García
SECRETARIO



José Ferrá
TESORERO



José Matias Doria



José Ferrá Roig



Angel Rosa



Ismael Moreno



José E. Perpiñá



Miguel Satorres



Rafael Girbes



Miguel A. Escibá



Juan Sanz



Vicente García



José Huerta



Ramón Guaita



Francisco Francés



Pascual Chulvi



Manolo Santaefernia



Adrián Marí



José A. Moreno



Vicente de la Torre



Vicente Rosa



Carlos Lladró



Juan J. Gonzalez



Rogelio Gonzalez



José Luis Mompó



Juan Carlos Roig



Luis Gonzalez



Juan Micó



Vicente Doria



Perfecto Ferrando



Juan José Minguez



Ramón Mari



Miguel Sotos



Francisco Rosaleñ



Enrique Domingo



Vicente Minguez



José Rovira



Salvador Aguado

DECORACION
Styl

MUEBLES
NORDICOS Y
CASTELLANOS

C/. General Mola, 19 Tel. 178 15 77 BENIFAYO

El único regalo de Amor

Un brillo que nunca se apaga....

UN DIAMANTE

Un Diamante

es

para siempre

en

JOYERIA - RELOJERIA

RODRIGO

Sta. Bárbara, 16 Tel. 178 02 23

BENIFAYO

El único regalo de Amor

Un brillo que nunca se apaga

UN DIAMANTE

Un Diamante

es

para siempre

en

JOYERIA - RELOJERIA

RODRIGO

RENFAYO

Sta. Bárbara, 16 Tel. 178 02 23

La Falla Antuna Más

Benifayó

Les desea felices fiestas patronales

Participando en la Terraza Fallera de Benifayó habrá magníficos espectáculos los días:

16 AGOSTO	PARADA MUSICAL
18 “	PERET
19 “	MARY SANTPERE

Con cualquiera de las entradas podrá obtener un coche SIMCA RALLY que se sorteará el día 19 de Agosto en la Terraza Fallera de Benifayó.



ELECTRICIDAD

DEL AUTOMOVIL

Servicio FEMSA

ANTONIO DASI BRU

Taller: Pápa Juan XXIII s/n Tel. 17 8 04 03

BENIFAYO

Part: C/. Almusafes 18 - 1.º Tel. 17 8 17 47

ELECTRICIDAD **FORT**

Desea a benifayonenses y visitantes, unas felices fiestas y se complace en ofrecer sus servicios técnicos y personales en los nuevos locales, de la c/. Francisco Climent, 3, en donde podrá Vd. elegir su electrodoméstico entre las más acreditadas marcas.

Kelvinator - Balay - Vanguard

Telefunken - Sol-Thermic

Alfa - Braun - Dual - etc. etc.



DISTRIBUIDOR

Electricidad FORT

Instalaciones eléctricas alta y baja tensión.

Teléfono 178 01 75 BENIFAYO

Dragueria

V. MARI

Articulos de limpieza

Productos quimicos

**Pinturas industriales y
para la construcción**

*Colores oleo, lienzos, caballetes,
pinceles y demás complementos para la
pintura artistica.*

Marqués de Sotelo, 30 Tel. 178 10 76 BENIFAYO



JUVENA



ULTRACOLOR

PERFUMERIA

V. Mari

Concesionaria

EGREGIA

COSMETOLOGIA INTEGRAL

ELLEN
BETRIX

First Class Cosmetic

Tratamientos de belleza por estheticienne diplomada

BOUTIC Infantil

Gaude



Exclusivas:

Carol - Pepa Martí

Tacuino - Santa Clara

Marquina - Pili Carreras

Saint - Paul - Teovy

Santa Bárbara, 11 - Tel. 178 12 07

BENIFAYO

Servicio



Oficial

CITROËN

José Guaita Piles

Repuestos originales

BENIFAYO C. Juan XIII sn.

Tels. Talleres: 178 17 72 Particular: 178 13 84

Admitimos su vehiculo usado

Optica y Joyeria

JOSE BOLUDA

COLEGIADO

Artículos de optica en general
optica de precisión

Con Cristales INDO - CRONIC, Vd. verá mejor

**Se despachan recetas de los
Sres. Médicos oculistas**

**Relojes nacionales y extranjeros
Composturas garantizadas**

C/. Mayor, 36 - Tel. 178 16 06

BENIFAYO

Fuente Almaguer

a 5 minutos

Restaurante

El Refugio

Las Vegas

**Banquetes, Bodas
y Comuniones**

**Selecta cocina con variados menús
para el más exigente.**

Parque infantil

Parking ilimitado

GAUDE SEGUER ROSA

DEPOSITO DE:

Cervezas El Aguila,

Vinos Savin y Campo Viejo,

Aguas Minerales Fonter y

Font - Vella, Trinaranjus

C. Santa Bárbara, 11 - Tel. 178 12 07

BENIFAYO

Estación de Servicio

M U Z A S. A.

¡Para servirle a cualquier hora!



Super 96 - Normal 85 - Gas - Oil

Lubricantes de todas las marcas

Repuestos

Teléfono 178 02 67

BENIFAYO

Fco. Bosch Peris

Servicio



Oficial

CITROËN

Electro servicio FEMSA

C/. Valencia, 101 Tel. 175 00 80

ALGINET

Compra - Venta Automoviles

(Vehículos procedentes de cambio)

Gonzalo Juan Masio

C/. Valencia, 99 Tel. 175 00 80

ALGINET

BAR - RESTAURANTE Y CASA HUESPEDES

BALBINO

Especialidad en:

**Paellas, Bocadillos, Tapas de cocina
y toda clase de Comidas**

Excelente Barra



C/. Abadia, 6 y La Cruz, 84 Tel. 178 03 96

BENIFAYO

INDUSTRIAS



BLA-MAR

Protección de Metales

Les ofrece sus servicios de recubrimientos

electrolíticos, en sus secciones de:

**Cobreado - Niquelado - Anodizado
del Aluminio - Cromado - Zincado
Zincado a Bombo**

Especialidad en pulido de todos los metales



Av. Reyes Católicos, 44 Tel. 178 17 14 BENIFAYO

Cafetería

Jabaloyas

Excelente Barra

Vermout

Café y

Tapas Variadas

Calle Mayor, 10 Teléfono 178 02 42

BENIFAYO

Visite Vd.

Establecimientos **Edel**

Portelles 17 y 19 Tel. 178 02 84 BENIFAYO

donde encontrará el más extenso surtido en

Confección señora y caballero

Menaje hogar

Deportes

Perfumeria

Bisuteria

Souvenirs

Regalos etc.

y todo cuanto precisen, en el servicio
que ustedes ya conocen



**Les desean unas felices
fiestas patronales**

TALLERES

SANTOS

Construcción de Instalaciones para

Limpia, Calibrado y Empaquetado de

Frutas y Productos Horticolas



Modelos Patentados para manipulación de

Melones, Sandias y Cebollas



Maquinaria en General

José SANTOS Nevado

C. Vicente Medina, 16 - Tel. 178 13 45

BENIFAYO

FELICES FIESTAS PATRONALES

Les desean



C/. Onésimo Redondo, 3-5 pta. 9 Tel. 366 53 66

VALENCIA

Espectáculos **CENTRO**

Agencia Internacional

C/. Clavel, 7 - 2º Oficina - 2 Tel. 222 06 22 MADRID

Les desean felices fiestas patronales

Agente Artístico: Francisco Gargallo

Manajer Productor: Pascual Micó

RELOJERIA

DORIA

COMPOSTURAS GARANTIZADAS
CONTROL ELECTRONICO
RELOJERO DIPLOMADO

DISTRIBUIDOR OFICIAL **CITIZEN**

MARCAS

Relojes Pulsera	TUCAH ORIENT LAKEN YEMA SEIKO TITAN THERMIDOR CELMA JOCA RICOH KREITON DIAMANT	Relojes, cocina, despertadores y de pared	WESTCLOX MICRO GONG TITAN EUROPA TOKIO-TOKEI IMPEX CITIZEN JOCA RHYTHM CYMA SIGLO XX

San Fernando, 25 Tel. 178 11 15

BENIFAYO

Bar

La Ribera

Especialidad en Pollos Asados
y Tapas



Servicio Esmerado

Avd. Caja de Ahorros, 48 Tel. 178 01 83 BENIFAYO

Cafeteria

S A M O

PEDRO SANCHEZ MOYA

Especialidad en

Cokteleria

C/. Mayor Tel. 178 12 39

BENIFAYO

GARAGE

Santa BARBARA

Lavado y engrase alta presión

Gasolina - Super - Gas - Oil

Aceites y Grasas

Estacionamiento de Vehículos

C/. Almusafes s/n Tel. 178 13 95

BENIFAYO

BAR LA BRASA

Especialidad en

Carne a la Brasa y coneja al ajillo

C/. San Marcial Tel. 178 18 64

BENIFAYO

Carpintería Metálica



Ventanales y Puertas de

Aluminio en Blanco y Color

VICENTE ROVIRA GARCÉS

C/. 26 del Plano (Tunel F. C.) Tel. 178 07 64

BENIFAYO

Cafeteria **DANI**

Vodkas y Whiskys

Especialidad en Granizados

Sta. Bárbara, 14

BENIFAYO

Fco. Blasco Grau

Ofrece su SERVICIO DE LAVADO Y ENGRASE

Filtros para el automóvil, varias marcas de aceite para servicio interior (cambios)

Reparación y venta de Neumáticos Michelin, Cinturato Pirelli, Firestone

Licencia Campsa 847

C/. Fuente, 44 Tel. 178 13 39

BENIFAYO

CAFETERIA

BAR

Musical

Deguste sus tapas

en su excelente barra

JUAN CHOVA LOPEZ

Les saluda en las Fiestas Patronales

Plaza José Antonio Tel. 178 01 02

BENIFAYO



Para vivir mucho mejor .

Lavadoras automáticas

**Lavavajillas sin y
con fregadero**

Frigoríficos 1 y 2 puertas

**Termos eléctricos y
de calefacción**

**Cocinas eléctricas,
mixtas y gas**

**Acondicionadores de
aire fijos y móviles**

**Televisores color y
blanco y negro**



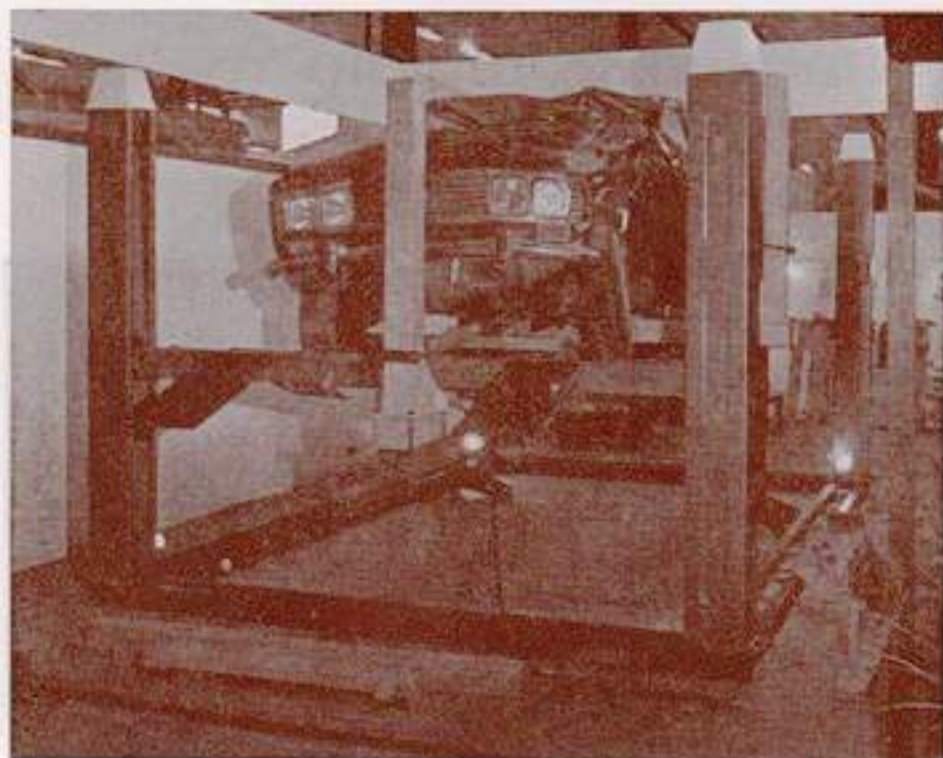
D I S T R I B U I D O R

Electrodomésticos Francisco Marco

Ermita, 1 - Teléfono 178 02 34

BENIFAYO

TALLERES TERRESURIOS



BANCO DE REPARACION Y PRUEBAS

Chapisteria y Pintura del Automovil

Les deseamos felices fiestas

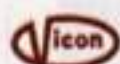
C/. José Gadea, 3 Tel. 178 16 01

BENIFAYO


Máñez Lozano

Delegación para Levante

Maquinaria de pulverizar



Maquinaria Agrícola

Mangueras alta presión ALTIPRESS 



Bombas de pulverización

Riegos por aspersión CONTIE

Instalaciones de riegos por aspersión en Invernaderos y Chalets

Instalaciones Deportivas y Agricultura - Motobombas de riego en general

Servicio Técnico



Almacén Exposición y Oficinas:

Polígono Industrial NORTE Carretera Nacional, 340 Tel. 175 05 18

Apartado de Correos. 23 - Tel. 175 12 86

ALGINET (Valencia)

AUTOCAR - SERVICIO DISCRECIONAL

Viajes y
excursiones a
toda España
y Extranjero



José Roig

Transporte diario escolar



47 comodísimas
butacas,
equipadas con
calefacción

Av. Caja de Ahorros, 13 - Tel. 178 03 06 BENIFAYO

Pasaje Lergade

Con los mejores locales y
escaparates comerciales a su
disposición.

Venta y Alquiler

RAZON:

JOAQUIN LERMA

Santa Bárbara, 19

BENIFAYO

Fábrica de Envases de madera para Frutas

MOLINA

=====

*Les desea unas felices
Fiestas Patronales*

G. V. Diego Salas Pombo, 19 Tel. 1781272 BENIFAYO

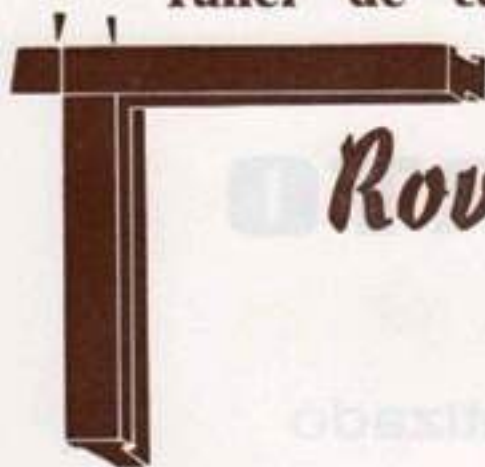
Teléfono Particular 178 16 75



- MARK



Taller de carpinteria mecánica



Rovira

Lizondo

Participamos a nuestros clientes y amigos que ha partir del mes de Septiembre dispondremos de una extensa gama de marcos, puertas, ventanas y molduras totalmente terminadas con su correspondiente herraje y a su disposición en el acto, así como también:

Tableros de todas clases cortados a medida

C/. D. Vicente Martí s/n. Tel. 178 04 38

BENIFAYO

PASAJE
BAR
ALBERTO

Local climatizado

Especialidad insuperable

en

Tapas - comidas y
platos combinados

Santa Bárbara, 19

BENIFAYO

Elementos Decorativos

RAGA



Marquetería, Artículos para pintores,

Papeles pintados, Moquetas,

Puertas plegables y Artículos decorativos

Carretera Almusafes (Frente Campo de Fútbol)

Tel. 178 04 69

BENIFAYO

**B
A
R**

NORTE

Carmelo Alemany López

Especialidad en:

Café y la tapa que desee tomar

**Los domingos se aceptan
paellas de encargo**

Avda. Reyes Católicos, 34 - Tel. 178 07 34

BENIFAYO

Productos Alimenticios

GAMAR. S. A.

Ctra. Torrente, 243 Tel. 379 18 58 CHIRIVELLA

Cafés



SOUCASE

*"Un aroma
condensado en sabor"*

AUTO - ESCUELA

SALAMANCA

La Dirección de este centro al mismo tiempo que les desea unas felices fiestas, pone en conocimiento del vecindario de Benifayó el nuevo horario que regirá a partir del mes de Septiembre, para que no tengan que abandonar su trabajo.

TEORICA: desde las 4 de la tarde hasta las 10 de la noche.

PRACTICAS: desde las 4 de la tarde hasta las 10 de la noche, en la pista privada, completamente iluminada, sita en la Partida del Arrabal a 200 m. del casco de la población.

PRACTICAS DE CIRCUITO ABIERTO EN VALENCIA: todos los Sábados por la tarde.
PARA LOS QUE QUIERAN OBTENER EL PERMISO DE LA CLASE "C", tenemos organizados turnos de clases teoricas, a partir de las 11 de la noche.

Para cualquier duda puede solicitar más información en nuestras oficinas sitas en:

C/. SAN FERNANDO, 43

o llamando al teléfono 1781614

Si vols aprendre bé a conduir a "SALAMANCA" tens qu'assistir.

Phoenix Latino, S. A.

Compañía Española de Seguros y Reaseguros

LE OFRECE TRANQUILIDAD CON SU POLIZA DE "SEGURO DE HOGAR" P. P. K.

Con una poliza de Seguro P. P. K. de Phoenix Latino S. A. se cubren todos los riesgos que pueden amenazar su casa, apartamento o chalet, mobiliario, ajuar, enseres domésticos etc.

Nuestra poliza, por un precio módico, le libra de las desagradables consecuencias de estos riesgos, y garantiza la cobertura de:

Incendio, Explosión, Daños por tormentas, Daños producidos por agua
Comoción Civil, Huelgas y Disturbios Laborales.

Rotura de Lunas y Cristales.

Robo, Expoliación y Hurto.

Responsabilidad Civil.

Daños causados por robo.

Accidente mortal del asegurado y sus dependientes, ocurrido en la vivienda.

Observe un ejemplo: para un valor de un edificio de 1.000.000 de pts. y el valor del mobiliario 500.000, el total anual de la poliza es de unas 2.800 ptas.

Si quiere más combinaciones y más información consultenos.

OTRAS MODALIDADES DE SEGUROS EN QUE LE PODEMOS SERVIR:

Incendios, Todo riesgo construcción, Perdida de Beneficios,
Averías Maquinaria, Accidentes, EGIDA familiar y comercial,
VIDA, Transportes, Polizas combinadas y Automoviles.

AGENCIA EN BENIFAYO

AUTO - ESCUELA "SALAMANCA"

San Fernando, 43

Tel. 178 16 14

Electrodomésticos

JOSE ROSA

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE

IGNIS

Frigoríficos
Lavadoras
Lavaplatos
Cocinas
Congeladores
Máxima garantía



Sta. Bárbara, 27 Tel. 178 09 87

BENIFAYO

ARMARIOS PARA
CUARTOS DE ASEO

TRITON

La marca TRITON
es sinónimo de
calidad - duración - presentación - buen gusto



Industrias
MIRALLES S. A.

Camino Marcelina, 10
Apartado 8 - Tel. 178 04 00
BENIFAYO (Valencia - España)

BOTELLA

Fábrica de envases para Frutas



Pintor Segrelles s/n Tel. 178 06 40

BENIFAYO

Tel. particular 178 11 99

Gestoria **DUART**

Se ofrece al público en general y se pone a su disposición,
para la tramitación de toda clase de asuntos relacionados en:
Hacienda, Delegación de Industria,
Montepios, Sindicatos, I. N. P., Tráfico etc.

Agencia de Seguros WINTETHUR

Agente Colegiado

Seguro, obligatorio, voluntario, todo riesgo

Incendios - Vida - Individual - Accidentes

Oficinas: Santa Bárbara, 11 - 2.º - Tel. 178 01 19 **BENIFAYO**

¡Agencia de Viajes Melia!

Basta una llamada telefónica y.....

le ponemos a su disposición sus billetes de avión, barco ó tren A PRECIO OFICIAL

Le reservamos hoteles de la categoría que Vd. desée en cualquier lugar del mundo.

Organizamos excursiones para grupos de Empresas, Colegios, etc., A PRECIOS ESPECIALES

Viajes de negocios (Ferias, Congresos, etc.) programados por nuestro Departamento especializado de Empresas.

Viajes de novios

Viajes de Vacaciones

Alquiler de coches y autocares

NOSTRE BAR

Hermanos Aranda

Exquisito Café Café

Grán surtido en tapas variadas

Especialidad en Patatas Bravas

Plaza del Caudillo, 6 Tel. 178 03 93

BENIFAYO

Sombreros - Gorras - Boinas

y Artículos de Regalos

CAPARROS



Sta. Bárbara, 14 Tel. 178 23 61

BENIFAYO

Establecimientos

MARIAN

Artículos de Regalos, Juguetes y Cristalerías

LISTAS DE BODA

C/. Portelles, Tel. 178 08 30

C/. Trullas, Tel. 178 12 22

BENIFAYO

C/. San Roque, 5 Tel. 178 23 30

ALMUSAFES

Vicente Correias Trigo

Bodas y Banquetes

SANTOS

Servicio toda Valencia y Provincia

Teléfono 178 06 10

BENIFAYO

Agencia
RENAULT



Vicente Bosch Espert

SERVICIOS - VENTAS

Almacén de Repuesto

Mercado Nacional de ocasión

Taller de Mecánica - Electricidad

Plancha y Pintura

Calvo Sotelo sn. Tels. 175 11 76 y 175 08 66 ALGINET (Valencia)

**B
A
R**

SANREMO

Especialidad en:

Tapas selectas, Bocadillos,

Crema de Café, Cerveza de Barril

Avda Caja Ahorros, 29 · Teléfono 178 10 22

BENIFAYO

Garage

Vicente Pons

Gasolina - Gas - Oil - Lubrificantes - Grasas Valvulinas

Lavado y Engrase a presión - Tren de lavado en 8 minutos

Especialidad en Pintura para bajos Coche

Teléfono 178 10 22

BENIFAYO

Snak - Bar

VILLALBA

La Barra de moda

Local Climatizada

Especialidad en

Mariscos del día

Dirección: Alfredo Aycart

Plaza Caudillo, 18

BENIFAYO

Foto Esparza

Les desea unas felices Fiestas Patronales, y al mismo tiempo les ofrece los servicios de su nuevo Estudio Fotográfico situado en la C/. Sta. Bárbara (Pasaje Lergade, 4)
Tel. 178 10 39 **BENIFAYO**

Venta de máquinas de fotografiar y de filmar, películas, carretes, en color y negro, revelado etc.

Estudio fotográfico, para toda clase de fotos, bodas, comuniones, bautizos, (Carnets en 24 horas) fotos industriales etc.

¡ESTAMOS A SU SERVICIO!

Gestoria

PERPIÑA

C. Mayor, 57 -

Tel. 178 10 51

BENIFAYO



GESTIONES

Matriculación vehículos

Transferencias

Tarjetas de transporte

Cánones

Carnets de conducir

Multas

Recursos

Canje permisos circulación

Pasaportes

Licencias caza y pesca

Penales

Ultimas voluntades

Legalización industrias

Plus valias

Contribuciones

Herencias

Seguros

Expedientes

Viajes

**Este programa ha sido editado por la
Comisión de Fiestas
sobre papel Offest Presscol y Martele Senya
de SARRIÓ, S. A.
Impreso en Talleres Gráficos SAN FELIX
Teléfono 178 03 94 BENIFAYO**

DEPOSITO LEGAL V - 2490 - 1976



La mejor Sala de Fiestas de la Región

Actuaciones: Jueves, Sábados y Domingos tarde y noche
Ambiente Selecto



Aparcamiento propio para 2.000 coches



**CONSTRUCCIONES
VACOMAR S.A.**

GENERAL MOSCARDÓ 13
TELS. 178 00 81 - 178 00 88
BENIFAYO (Valencia)

